

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	91 (2000)
<b>Heft:</b>	8
<b>Rubrik:</b>	Veranstaltungskalender = Calendrier des manifestations

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Veranstaltungskalender

## Calendrier des manifestations

www.sev.ch/d/nav/2fverkal.htm (deutsch); www.sev.ch/f/nav/2fverkal.htm (français)

### Veranstaltungen SEV/VSE / Manifestations ASE/AES

Datum/Ort – Date/Lieu	Thema – Sujet	Organisation/Information
<b>SEV/ASE</b>		
<b>Laufend Kurse Fehraltorf</b>	<b>Workshop NIN 2000: EIN, Einführung ohne CD</b> <b>Kursdaten: Bitte erkundigen Sie sich</b>	SEV, Ruth E. Moser, 8320 Fehraltorf Tel. 01 956 12 96, ruth.moser@sev.ch
<b>Laufend Kurse Fehraltorf</b>	<b>Workshop NIN 2000: ECD, Einführung in die CD</b> <b>Kursdaten: Bitte erkundigen Sie sich</b>	SEV, Ruth E. Moser, 8320 Fehraltorf Tel. 01 956 12 96, ruth.moser@sev.ch
<b>Laufend Kurse Fehraltorf</b>	<b>Workshop NIN 2000: ACD, Anwenden der CD</b> <b>Kursdaten: Bitte erkundigen Sie sich</b>	SEV, Ruth E. Moser, 8320 Fehraltorf Tel. 01 956 12 96, ruth.moser@sev.ch
<b>27.4., 3.5., 11.5., 18.5., 24.5., 30.5., 6.6., 14.6.00 Morges</b>	<b>Séminare CD NIBT 2000, 1 jour</b>	ASE Romandie, Marius Vez, Tel. 021 312 66 96
<b>3.+4.5., 10.+11.5., 8.+9.6.00 Lausanne</b>	<b>Séminaire ASE/USAT sur les ensembles d'appareillage selon SN EN 60439 (2 journées)</b>	ASE Romandie, F. Chavanne, Tel. 021 312 66 96, francine.chavanne@sev.ch
<b>4.5.00 Zürich</b>	<b>Plangenehmigungsverfahren für elektrische Anlagen (EleG, VpeA, NISV)</b>	SEV, Rose-Marie Schwämmle, 8320 Fehraltorf Tel. 01 956 11 39, Fax 01 956 11 22
<b>9./17./25.5.00 Gerlafingen</b>	<b>Elektrosmog und die NIS-Verordnung</b>	Dr. Graf AG, 4563 Gerlafingen, Tel. 032 674 45 01, Fax 032 674 45 10, www.grafag.ch
<b>22.5.00 Boudevilliers 23.5.00 Sion 24.5.00 Lausanne</b>	<b>Révision de la LIE. Nouvelles Ordonnances OPIE et ORNI (½ jour)</b>	ASE Romandie, F. Chavanne, Tel. 021 312 66 96, Fax 021 320 00 96
<b>22.6.00 Lausanne</b>	<b>Séminaire pratique de contrôles et de mesures</b>	ASE Romandie, F. Chavanne, Tel. 021 312 66 96, francine.chavanne@sev.ch
<b>22.6., 21.9., 15.11.00 Fehraltorf</b>	<b>Seminar: Die EN 60204-1 und ihre Umsetzung in der Maschinenrichtlinie 98/37/EG</b>	SEV, H.-J. Aebl, 8320 Fehraltorf Tel. 01 956 11 27, Fax 01 956 11 22
<b>5./12./19./26.9.00 Fehraltorf</b>	<b>Schulung (4 Tage): Eingeschränkte Installationsarbeiten nach NIV Art. 13</b>	SEV, Ruth E. Moser, 8320 Fehraltorf Tel. 01 956 12 96, ruth.moser@sev.ch
<b>6./13./20.9.00 Fehraltorf</b>	<b>Schulung (3 Tage): Eingeschränkte Installationsarbeiten nach NIV Art. 15/16</b>	SEV, Ruth E. Moser, 8320 Fehraltorf Tel. 01 956 12 96, ruth.moser@sev.ch
<b>7.9.00 Fribourg</b>	<b>116. (ordentliche) Generalversammlung des SEV 116e Assemblée générale (ordinaire) de l'ASE</b>	SEV, Luppenstr. 1, 8320 Fehraltorf Tel. 01 956 11 23, Fax 01 956 11 22
<b>25.10.00 Lausanne</b>	<b>Séminaire de mesures OIBT</b>	ASE Romandie, F. Chavanne, Tel. 021 312 66 96, francine.chavanne@sev.ch
<b>31.10.00 Fehraltorf</b>	<b>Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen 1. Kurstag</b>	SEV, Ruth E. Moser, 8320 Fehraltorf Tel. 01 956 12 96, ruth.moser@sev.ch
<b>7.11.00 Fehraltorf</b>	<b>Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen 2. Kurstag</b>	SEV, Ruth E. Moser, 8320 Fehraltorf Tel. 01 956 12 96, ruth.moser@sev.ch
<b>22./23.11.00 Fehraltorf</b>	<b>Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen 3. Kurstag</b>	SEV, Ruth E. Moser, 8320 Fehraltorf Tel. 01 956 12 96, ruth.moser@sev.ch
<b>8.11.00 Lugano</b>	<b>Giornata d'informazione per i responsabili e incaricati dell'esercizio di impianti elettrici</b>	SEV, Rose-Marie Schwämmle, 8320 Fehraltorf Tel. 01 956 11 39, Fax 01 956 11 22

### Informationstechnische Gesellschaft des SEV (ITG)

<b>24.5.00 Freiburg</b>	<b>Internet: Chance und Herausforderung für KMU und Gemeinden!</b>	Sekretariat ITG, Luppenstr. 1, 8320 Fehraltorf, Tel. 01 956 11 39, Fax 01 956 11 22
<b>14.9.00 Rapperswil</b>	<b>Tagung der Fachgruppe FOBS: Ethernet als Feldbus – Wo sind die Grenzen des Einsatzes von Ethernet in der Automatisierungstechnik?</b>	Sekretariat ITG, Luppenstr. 1, 8320 Fehraltorf, Tel. 01 956 11 39, Fax 01 956 11 22
<b>11.10.00 Zürich</b>	<b>Erfolgsfaktor Mensch in der softwarebehafteten Produktionstechnik</b>	Sekretariat ITG, Luppenstr. 1, 8320 Fehraltorf, Tel. 01 956 11 39, Fax 01 956 11 22
<b>26.10.00 Zürich</b>	<b>Ekon-Fachgruppentagung: Bleifrei löten – sind Sie vorbereitet? Ersatz umweltkritischer Stoffe in elektrischen Geräten</b>	Sekretariat ITG, Luppenstr. 1, 8320 Fehraltorf, Tel. 01 956 11 39, Fax 01 956 11 22

## Energietechnische Gesellschaft des SEV (ETG)

<b>17.5.00 Zürich</b>	<b>Sponsortagung mit Siemens Schweiz AG: Modernes Anlagekonzept in der Hochspannungstechnik</b>	Sekretariat ETG, Luppenstr. 1, 8320 Fehraltorf, Tel. 01 956 11 39, Fax 01 956 11 22
<b>20.6.00 Freiburg</b>	<b>Elektromagnetische Felder im Alltag</b>	Sekretariat ETG, Luppenstr. 1, 8320 Fehraltorf, Tel. 01 956 11 39, Fax 01 956 11 22
<b>Ende Sept. 00 St.Gallen</b>	<b>Regionaltagung für Berufsleute</b>	Sekretariat ETG, Luppenstr. 1, 8320 Fehraltorf, Tel. 01 956 11 39, Fax 01 956 11 22
<b>Fin sept. 00 env. de Lausanne</b>	<b>Journée régionale pour les professionnels du secteur électrique</b>	Sekretariat ETG, Luppenstr. 1, 8320 Fehraltorf, Tel. 01 956 11 39, Fax 01 956 11 22
<b>18.10.00 Wettingen-Tägerhard</b>	<b>Sponsortagung: Qualität des Produkts Strom im deregulierten Markt / Qualité du produit courant électrique dans un marché libéralisé</b>	Sekretariat ETG, Luppenstr. 1, 8320 Fehraltorf, Tel. 01 956 11 39, Fax 01 956 11 22
<b>7.11.00 Ecublens</b>	<b>Journée de la recherche de Suisse romande</b>	Les électriciens romands, Tel. 021 310 30 30
<b>15.-17.11.00 Innsbruck</b>	<b>Energiennetze im 3. Jahrtausend – Technik und Wirtschaft. In Zusammenarbeit mit ÖVE/ÖGE und VDE/ETG</b>	ÖVE, A-1010 Wien, Tel. +43 1 587 6373 23, k.stanka@ove.at
<b>22.11.00 Bern</b>	<b>Cigré-Session 2000 – ein allgemeiner Überblick Cigré-Session 2000 – un aperçu général</b>	SEV, Therese Girschweiler, 8320 Fehraltorf, Tel. 01 956 11 83, Fax 01 956 11 22

## VSE/AES

<b>7.9.00 Freiburg</b>	<b>109. (ordentliche) Generalversammlung des VSE 109e Assemblée générale (ordinaire) de l'AES</b>	VSE/AES, Postfach 6140, 8023 Zürich, Tel. 01 226 51 11, Fax 01 226 51 91
<b>22.9.00 Baden</b>	<b>79. ordentliche Delegiertenversammlung der PKE</b>	PKE, Freigutstr. 16, 8027 Zürich, Tel. 01 287 92 20
<b>26.10.00 Baden</b>	<b>Energiewirtschaftliche Fachtagung 2000</b>	VSE, Postfach 6140, 8023 Zürich, Tel. 01 226 51 11, Fax 01 226 51 91
<b>7./8.11.00 Zürich</b>	<b>PV-Tagung</b>	VSE, Postfach 6140, 8023 Zürich, Tel. 01 226 51 11, Fax 01 226 51 91. Administration: wilfried.blum@strom.ch / martina.huber@strom.ch
<b>8.2.00 Bern</b>	<b>Symposium 2001</b>	VSE, Postfach 6140, 8023 Zürich, Tel. 01 226 51 11, Fax 01 226 51 91. Administration: ursula.wuethrich@strom.ch

## Schweiz / Suisse

• Neueinträge

<b>2.-5.5.00 Lausanne</b>	<b>Computer Expo 2000 – Messe der Informatik und der Informationstechnologien</b>	Groupement Romand de l'Information, 1000 Lausanne 21, Tel. 021 652 30 70, www.gri.ch
<b>• 12.-14.5.00 Locarno</b>	<b>Elektrofahrzeuge – Technik, Kosten, Markt und Umwelt</b>	Società Elettrica Sopracenerina SA, 6600 Locarno, Tel. 091 821 88 21, esi@elettricità.ch
<b>6.-9.6.00 Zürich</b>	<b>Tele Net Com – Schweizer Telematik-Fachmesse</b>	Reed Messen AG, 8117 Fällanden, Tel. 01 806 33 66, Fax 01 806 33 43, www.telenetcom.ch
<b>• 10.-14. 7.00 Luzern</b>	<b>Fuel Cell 2000: 4th European Solid Oxide Fuel Cell Forum</b>	European Fuel Cell Forum, 5452 Oberrohrdorf, Tel. 056 496 72 92, www.efcf.com
<b>15.7.00 Zürich</b>	<b>ewz.gigathlon 2000</b>	EWZ, 8050 Zürich, Tel. 01 319 41 11, www.ewz.ch
<b>5.-8.9.00 Basel</b>	<b>S.A.W. – Swiss Automation Week</b>	S.A.W., 4021 Basel, Tel. 061 686 20 20, Fax 061 686 21 89, www.messebasel.ch/saw
<b>26.-29.9.00 Basel</b>	<b>Orbit – die Fachmesse für Informatik, Kommunikation und Organisation</b>	Messe Basel, 4021 Basel, Tel. 061 686 20 20, www.messebasel.ch/orbit
<b>28./29.9.00 Bern</b>	<b>Jahrestagung der Schweiz. Akademie der Technischen Wissenschaften (SATW)</b>	SATW, Tel. 01 226 50 11, Fax 01 226 50 20, gensec@satw.ch
<b>9.-11.11.00 St. Gallen</b>	<b>Intertech Bodensee: Internationale Technologiemesse</b>	Olma Messen, 9008 St. Gallen, Tel. 071 242 01 88, www.olma-messen.ch
<b>14.-17.11.00 Basel</b>	<b>M.U.T. – Europäische Messe für Umwelttechnik</b>	Messe Basel, 4021 Basel, Tel. 061 686 20 20, www.messebasel.ch/mut
<b>• 21.-24.11.00 Basel</b>	<b>Swisstech 2000</b>	Messe Basel, 4021 Basel, Tel. 061 686 20 20, Fax 061 686 21 90, swisstech@messebasel.ch
<b>20.-22.2.01 Zürich</b>	<b>Electromagnetic Compatibility – 14th Int. Zurich Symposium &amp; Technical Exhibition. Call for Papers: 1.7.2000</b>	EMC Zurich 01, ETHZ, 8092 Zürich, emc@nari.ee.ethz.ch

## Ausland / Etranger

• Neueinträge

<b>3.-5.5.00 Wuppertal</b>	<b>Enorm. 6. Deutscher IIR-Energiekongress 2000 3./4.5.: Kongress, 5.5.: Seminare</b>	IIR Deutschland, D-65843 Sulzbach, www.iir.de, anmeldung@iir.de
----------------------------	---	---

## Veranstaltungskalender

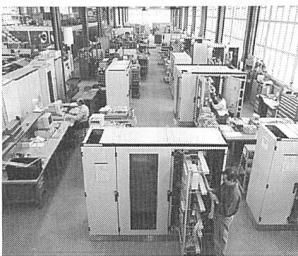
<b>7.-10.5.00 Dresden</b>	<b>Telescon 2000: 3. Int. Konferenz zum Thema Energieversorgung in der Telekommunikationsbranche</b>	VDE, D-60596 Frankfurt, Tel. +49 69 6308 202/381, Fax +49 69 9631 52 13, www.vde.com
<b>• 22.-24.5.00 Berlin</b>	<b>Stadtwerke 2000</b>	Dorint Hotel Schweizerhof, D-10787 Berlin Tel. +49 211 96 86 540, Fax +49 211 9686 509
<b>23.-25.5.00 München</b>	<b>Eusar 2000: 3rd European Conference on Synthetic Aperture Radar</b>	VDE, D-60596 Frankfurt www.dlr.de/ne-hf/eusar2000/
<b>23.-25.5.00 Prag</b>	<b>Energy in Central and Eastern Europe: Challenges and Opportunities in an Enlarged Europe</b>	IIR, A-1150 Wien, Fax +43 1 891 59-200 conference@iir.at
<b>1.6.-31.10.00 Hannover</b>	<b>Expo 2000</b>	Expo 2000 Hannover GmbH, 30521 Hannover, Tel. +49 511 84 040, www.expo2000.de
<b>20./21.6.00 Bremen</b>	<b>Internationale VDE/ETG-Konferenz zur Leistungselektronik und ihren Anwendungen</b>	VDE, D-60596 Frankfurt, Tel. +49 69 6308 202/381, www.vde.com
<b>20./21.6.00 Bremen</b>	<b>CIPS 2000 – International Conference on Integrated Power Systems</b>	VDE Conference Office, D-60596 Frankfurt, Tel. +49 69 6308 202, www.vde.com
<b>27.-30.6.00 Wrocław</b>	<b>15th International Wroclaw Symposium and Exhibition on Electromagnetic Compatibility</b>	W. Moron / Dr. W. Segal, Tel. +48 71 348 3051 Fax +4871 372 8878, emc@il.wroc.pl
<b>28.-30.6.00 München</b>	<b>Eltec 2000 – Fachmesse für Elektrotechnik</b>	GHM, D-81829 München, Tel. +49 89 949 55 161, Fax +49 89 949 55 169
<b>• 7.-9.6.00 Köln</b>	<b>Last Mile: Breitband-Accesslösungen für den direkten Teilnehmerzugang</b>	IIR Deutschland, D-65843 Sulzbach, www.iir.de, anmeldung@iir.de
<b>27.8.-1.9.00 Paris</b>	<b>Cigré-Session 2000</b>	Cigré, F-75008 Paris, Tel. +33 1 53 89 12 99, sales-meeting@cigre.org
<b>11.-14.9.00 Beijing</b>	<b>Miconex – International Fair for Measurement, Instrumentation and Automation</b>	Intermess Dörgeloh AG, 8001 Zürich, Tel. 01 252 99 88, intermess@doergeloh.ch
<b>27.-29.9.00 Jyväskylä</b>	<b>Elena Finland 2000 / Telecommunications, Industrial Automation, Alarm and Control Systems</b>	Jyväskylä Fair Ltd., Fin-40101 Jyväskylä, Tel. +358 14 334 0000, www.jklfairs.fi/elena2000
<b>• 6.-10.11.00 München</b>	<b>Systems 2000: 19. Int. Fachmesse für Informationstechnologie und Telekommunikation</b>	Messe München, D-81823 München, Tel. +49 89 949 20 361, info@messe-muenchen.de

## Kurse und Vorträge / Cours et conférences

• Neueinträge

<b>dès le 4.5.00 (7 jeudis) Yverdon</b>	<b>Contrôle commande numérique dans les postes électriques</b>	HES-SO/EIVD, 1400 Yverdon-les-Bains Tel. 021 622 76 76, formation-continue@eivd.ch
<b>9.5.00 Burgdorf</b>	<b>7. UAW-Tagung: Effizientere Wärmepumpenheizungen durch Optimierung des Gesamtsystems</b>	BA für Energie, 3000 Bern, Tel. 031 322 47 56 www.waermepumpe.ch/fe
<b>9.5.00 Burgdorf</b>	<b>Effizientere Wärmepumpenheizungen durch Optimieren des Gesamtsystems</b>	Enet, 3000 Bern 16, Tel. 031 350 00 05, n+1@email.ch
<b>9./10.5.00 D-Frankfurt</b>	<b>Die Zukunft der Verteilnetze</b>	VDE Rhein-Main e.V., D-64289 Darmstadt, Tel. +49 6151 709 2345, Fax +49 6151 709 2546
<b>11.5.00 Zürich</b>	<b>SNV-Seminar: Vertraulichkeit / Sicherheit auf Internet</b>	SNV, Dominique Rais, 8008 Zürich, Tel. 01 254 54 34, Fax 01 254 54 74
<b>• 12.5.00 Baden</b>	<b>Fachtagung Flusskraftwerke</b>	Geschäftsstelle ISKB, 8910 Affoltern a.A, Tel. 01 776 11 01, Fax 01 776 11 02, iskb@bluewin.ch
<b>18.5.00 Freiburg</b>	<b>Energiepolitik zwischen Nachhaltigkeit und Liberalisierung</b>	Uni Freiburg, 1700 Freiburg, Tel. 026 300 73 42, gerhard.schneider@unifr.ch
<b>30.5.00 Effretikon</b>	<b>Einstieg in die Bustechnik</b>	VSEI, Berufsbildung BK, 8031 Zürich Fax 01 444 17 18
<b>6./7.6.00 Effretikon</b>	<b>Emissions- und störungssarme Elektroinstallationen Kurs 1: 6.6., Kurs 2: 7.6.</b>	VSEI, Berufsbildung, 8031 Zürich Fax 01 444 17 18
<b>• 6./7.6.00 Brugg-Windisch</b>	<b>Workshop: Advanced VHDL</b>	Zentrum für Mikroelektronik Aargau, 5210 Windisch, Tel. 056 462 46 11, www.zma.ch
<b>• 20./21.6.00 Brugg-Windisch</b>	<b>Workshop: System Design</b>	Zentrum für Mikroelektronik Aargau, 5210 Windisch, Tel. 056 462 46 11, www.zma.ch
<b>7.7.00 Villigen</b>	<b>Katalyse</b>	PSI, Fachst. Technologietransfer, Tel. 056 310 45 73, E-Mail philipp.dietrich@psi.ch
<b>• 28./29.8.00 Zürich</b>	<b>Symposium Sustainability: Nachhaltigkeit – Triebfeder für wirtschaftlichen Erfolg?</b>	ETHZ, 8092 Zürich, Tel. 01 299 95 99, Fax 01 299 95 98, info@sustainability-zurich.ch
<b>• 14./15.9.00 Zürich</b>	<b>11. Schweiz. Status-Seminar: Energie und Umweltforschung im Hochbau</b>	Empa Zen, 8600 Dübendorf, Tel. 01 823 42 78, Fax 01 823 40 09, zen@empa.ch
<b>• 20.9.00 Dübendorf</b>	<b>Eawag-Infotag 2000 – Gewässer nachhaltig nutzen</b>	Empa, 8600 Dübendorf, Tel. 01 823 53 93, Fax 01 823 53 75, heidi.gruber@eawag.ch
<b>3.11.00 Villigen</b>	<b>Oberflächentechnologie</b>	PSI, Fachst. Technologietransfer, Tel. 056 310 45 73, E-Mail philipp.dietrich@psi.ch

## Das Engineering von Ihnen – die Realisierung bei uns.



Profitieren Sie von unseren langjährigen Erfahrungen als Schaltanlagenbauer. Wir fertigen Steuerschränke jeglicher Art, bestehend aus ABB- oder Fremdprodukten. Vom Einbau einfacher Baugruppen bis zur Integration von High-Tech-Mikroprozessor-Einheiten inkl. EMV-gerechter Montage und Verdrahtung sind wir Ihr Partner.

### Eigene Schaltschranksfamilie!

Modularer Schaltschrank, speziell geeignet für Anwendungen, die nach CE EMV-Konformität hergestellt werden müssen.

Fragen Sie nach unserem RESP97 I.

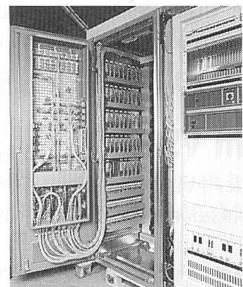
Wir fertigen für Sie Steuerschränke jeglicher Art.

Sie liefern uns:

- das Layout
- die Materiallisten
- die Schematas

Alles andere machen wir für Sie!

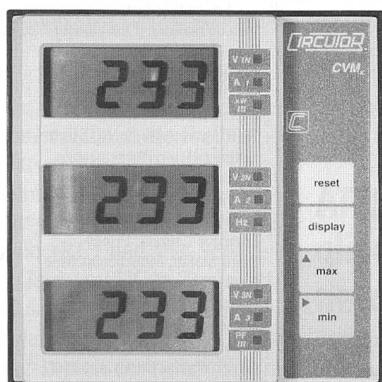
ABB Power Automation AG  
Abteilung NAA  
5400 Baden  
Tel. 056 205 62 45  
E-Mail:  
patrick.keller@ch.abb.com



**Bestellen Sie unsere Broschüre «Anlagenbau» oder verlangen Sie eine Offerte!**

We secure power  
**ABB**

## «Das Original» CVMk-Powermeter



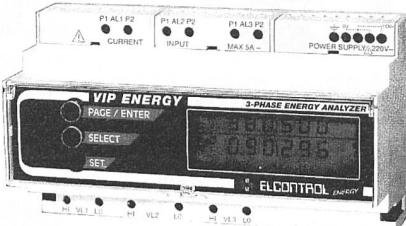
True RMS-2- oder 4-Quadrantmessung; mit/ohne isolierte Messeingänge – für Nieder- und Mittelspannungsnetze; Strom-/Spannungswandlerverhältnis ohne Einschränkung wählbar

**U · I · kW · kWh · kVarL · kVarC · kVarhC · kVarhL · kVA · cos-phi · Hz**

**ELKO**  
SYSTEME AG

Messgeräte • Systeme • Anlagen  
zur Kontrolle und Optimierung des Verbrauchs elektrischer Energie  
Postfach 151 CH-4310 Rheinfelden Telefon 061-831 59 81 Telefax 061-831 59 83

## VIP - ENERGY



Energieanalysatoren VIP-Energy messen und registrieren genau: V, A, kW, kVar, kVA, cos-phi pro Phase + 3ph; Crestfaktor pro Phase; kWh, -kWh, kVarh, -kVarh pro Phase + 3ph; max. kW, max. kVA 3ph; Datum und Tageszeit. Strom- und Spannungswandler frei wählbar. Optionen mit RS485 Schnittstellen und Ausgangs-Impuls-Relais.



**detron ag**

Industrieautomation - Zürcherstrasse 25 - CH4332 Stein  
Telefon 062-873 16 73 Telefax 062-873 22 10

## «Das Original»

## CVMk-Powermeter

**EWB**

Grünaustrasse 31  
Postfach  
9471 Buchs SG

Telefon 081 755 44 33  
Telefax 081 756 44 66  
e-mail: admin@ewbuchs.ch  
Internet: http://www.ewbuchs.ch

Wasser- und Elektrizitätswerk der Gemeinde Buchs

### Universal-Multiplexer für Glasfaserkabel

Mehr **Effizienz** durch den Einsatz des Multiplexers 2M30 der Firma **Alcatel**.

*Bis zu 30 Kanäle auf einer Glasfaser*

Analoge Telefonie, ISDN-S-Bus-Verbindung  
Datenübertragung RS232, RS422, RS485, V35, VDEW  
Fernwirkung, Fernsignalisierung, Fernsteuerung  
Distanzschutz, Analoge und digitale Signale

*Dienstleistungen vom EWB*:

Technischer Support  
Beratung, Projektierung,  
Engineering  
Lösungsvorschläge und  
Offerten

Installation und  
Inbetriebnahmen  
Anlagendokumentation  
Service und Wartung  
der Anlagen

Zuständigkeitsgebiet EWB: SG Süd, SG Ost, AR, AI, GL, GR, FL

**Hoher Investitionsschutz** durch zukunftsorientierte Technologie.  
**Sichere Übertragung** durch Redundanz und hohe Störsicherheit.  
Reichweiten bis 130 km.

**Wir beraten Sie gerne Tel. 081 / 755 44 76**